

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

14e jaargang nr. L 168

27 juli 1971

### Wetgeving

Uitgave in de Nederlandse taal

#### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 1598/71 van de Raad van 19 juli 1971 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1093/70 ten aanzien van de lijst van tot de wijnsector behorende produkten waaraan alcohol mag worden toegevoegd . . . . . 1
- Verordening (EEG) nr. 1599/71 van de Raad van 20 juli 1971 tot vaststelling van nadere voorwaarden waaraan ingevoerde wijn die is bestemd voor rechtstreekse menselijke consumptie, moet beantwoorden . . . . . 3
- Verordening (EEG) nr. 1600/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 5
- Verordening (EEG) nr. 1601/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout . . . . . 7
- Verordening (EEG) nr. 1602/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief . . . . . 9
- Verordening (EEG) nr. 1603/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker . . . . . 10
- Verordening (EEG) nr. 1604/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende een uitvoerheffing voor zetmeelhoudende produkten overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 371/67/EEG . . . . . 11
- Verordening (EEG) nr. 1605/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2637/70 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten ten aanzien van de sector granen . . . . . 13
- Verordening (EEG) nr. 1606/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot wijziging van bepaalde verwerkingscoëfficiënten van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1052/68 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten . . . . . 15
- Verordening (EEG) nr. 1607/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot aanpassing van de Duitse termen „Grütze und Grieß” en de Nederlandse termen „grutten, gries en griesmeel” in bepaalde verordeningen van de Commissie . . . . . 16

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1608/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende wijziging van Verordening nr. 467/67/EEG voor wat betreft de bewerkingskosten in de verschillende verwerkingsstadia van rijst . . . . .	17
Verordening (EEG) nr. 1609/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende vaststelling van de andere commercialisatiecentra voor rijst dan Arles en Vercelli, voor het verkoopseizoen 1971/1972 . . . . .	18
Verordening (EEG) nr. 1610/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende wijziging van Verordening nr. 470/67/EEG ten aanzien van de correctiebedragen en het basisrendement bij de bewerking van bepaalde kwaliteiten rijst . . . . .	20
Verordening (EEG) nr. 1611/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1971/1972, van de variëteit langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie, het waardeverschil tussen deze variëteit en de variëteit rondkorrelige rijst die met de standaardkwaliteit overeenkomt, de drempelprijs voor langkorrelige gedopte rijst en de drempelprijzen voor volwitte rijst . . . . .	22
Verordening (EEG) nr. 1612/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1971/1972, der voor de aanpassing van de vooraf vastgestelde invoerheffingen en uitvoerrestituties voor rijst in aanmerking te nemen bedragen . . . . .	24
Verordening (EEG) nr. 1613/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot vaststelling van de wijze waarop de c.i.f.-prijzen en de heffingen voor rijst en breukrijst worden bepaald, evenals van de correctiebedragen die hierop betrekking hebben . . . . .	28
<b>Verordening (EEG) nr. 1614/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2637/70 wat betreft de geldigheidsduur van de invoercertificaten voor rondkorrelige rijst . . . . .</b>	<b>34</b>

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1598/71 VAN DE RAAD

van 19 juli 1971

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1093/70 ten aanzien van de lijst van tot de wijnsector behorende produkten waaraan alcohol mag worden toegevoegd

DE RAAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2612/70<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 25, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat krachtens artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 816/70 de toevoeging van alcohol aan de in artikel 1, lid 2, van die verordening bedoelde produkten verboden is, behalve voor distillatiewijn en likeurwijn; dat evenwel krachtens lid 2 van genoemd artikel van dit verbod mag worden afgeweken;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1093/70 van de Raad van 8 juni 1970 betreffende de toevoeging van alcohol aan tot de wijnsector behorende produkten van oorsprong uit de Gemeenschap<sup>(3)</sup>, de produkten waarvoor deze afwijking is toegestaan, nader zijn aangegeven;

Overwegende dat de bereiding van de produkten die vallen onder post 22.06 van het gemeenschappelijk douanetarief, de toevoeging van alcohol aan bepaalde van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 816/70 bedoelde produkten vereist; dat deze bereiding, in die gevallen, voldoende belangrijk is om een afwijking van het verbod te rechtvaardigen;

Overwegende dat het, zonder vooruit te lopen op de resultaten van een harmonisatie van de definities van de produkten die onder post 22.06 van het gemeenschappelijk douanetarief vallen wat betreft de precieze aard van de alcohol die kan worden toegevoegd, noodzakelijk is de bereiding van deze

produkten met behulp van andere dan uit landbouwprodukten verkregen ethylalcohol te verbieden;

Overwegende dat het evenwel dienstig is de geldigheidsduur van de nieuwe bepalingen tot een periode die het verwerven van een zekere ervaring ter zake mogelijk maakt, te beperken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1093/70 wordt als volgt aangevuld :

- „c) i. druivemost en gedeeltelijk gegiste druivemost, uitsluitend afkomstig van de in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 816/70 bedoelde wijnstokrassen en die ten minste het minimum natuurlijk alcoholgehalte bezitten dat is vastgesteld voor de wijnbouwzone waar de druiven zijn geoogst,
- ii. tafelwijnen,
- iii. v.q.p.r.d.,
- iv. in bepaalde gevallen, al dan niet ingevoerde likeurwijnen,
- v. ingevoerde wijnen die voldoen aan het bepaalde in artikel 28, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 816/70,

bestemd voor de bereiding van produkten die vallen onder post 22.06 van het gemeenschappelijk douanetarief.”

*Artikel 2*

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1093/70 wordt als volgt gelezen :

<sup>(1)</sup> PB nr. L 99 van 5.5.1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 281 van 27.12.1970, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 128 van 12.6.1970, blz. 1.

*„Artikel 2*

1. De alcohol die wordt toegevoegd aan de in artikel 1, sub a) en b), vermelde produkten, moet hetzij neutrale, uit produkten van de wijnstok gewonnen alcohol met een effectief alcoholgehalte van ten minste 95° zijn, hetzij een niet gerezificeerd produkt, verkregen door distillatie van wijn, met een effectief alcoholgehalte van ten minste 52° en ten hoogste 80°.

2. De alcohol die wordt toegevoegd aan de in artikel 1, sub c), vermelde produkten, moet ethylalcohol uit landbouwprodukten zijn.”

*Artikel 3*

Verordening (EEG) nr. 1093/70 wordt aangevuld met het volgend artikel :

*„Artikel 3 bis*

Het bepaalde in artikel 1, sub c), en in artikel 2, lid 2, is van toepassing tot en met 31 augustus 1972.”

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1971.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

L. NATALI

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1599/71 VAN DE RAAD

van 20 juli 1971

tot vaststelling van nadere voorwaarden waaraan ingevoerde wijn die is bestemd voor rechtstreekse menselijke consumptie, moet beantwoorden

DE RAAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad  
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen  
inzake de gemeenschappelijke ordening van de  
wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2612/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 28,  
lid 1, sub b),

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 28, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 816/70 is bepaald dat ingevoerde  
wijn, als bedoeld onder punt 7 van bijlage II van  
genoemde verordening, met uitzondering van likeur-  
wijn en mousserende wijn, slechts voor rechtstreekse  
menselijke consumptie mag worden aangeboden  
indien hij met name beantwoordt aan nader te  
bepalen voorwaarden ;Overwegende dat de ingevoerde wijn dient te  
voldoen aan de in het land van oorsprong gestelde  
kwaliteitseisen ; dat het, ten einde een kwaliteit te  
waarborgen die vergelijkbaar is met die van de  
wijnen uit de Gemeenschap, van belang is dat de  
ingevoerde wijnen, zonder afbreuk te doen aan de  
met het Gemeenschapsrecht verenigbare bepalingen  
van de Lid-Staten, tevens voldoen aan bepaalde van  
de voor een gegeven wijnbouwzone geldende ver-  
eisten van het Gemeenschapsrecht ;Overwegende dat voor bepaalde bestanddelen van de  
ingevoerde wijn maximumgehalten moeten worden  
vastgesteld die de gehalten, voorzien in de bepalingen  
die in de Lid-Staten gelden, benaderen ;Overwegende dat het met het oog op de controle op  
de toepassing van de communautaire bepalingen  
noodzakelijk is dat ingevoerde wijn vergezeld is van  
een analyseverslag dat zijn identificatie mogelijk  
maakt en aldus het verkeer ervan binnen de  
Gemeenschap kan vergemakkelijken ; dat dit analyse-  
verslag, om aan het vorengenoemde doel te beant-  
woorden, gegevens moet bevatten betreffende de  
voornaamste bestanddelen van de wijn,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*Behalve likeurwijn en mousserende wijn mag in de  
Gemeenschap ingevoerde wijn slechts voor recht-  
streekse menselijke consumptie worden afgeleverd,  
indien deze wijn, behalve aan de in artikel 28, lid 1,  
sub a), van Verordening (EEG) nr. 816/70 genoemde  
voorwaarden, tevens aan de in artikel 2 vermelde  
nadere voorwaarden voldoet.*Artikel 2*De in artikel 1 bedoelde nadere voorwaarden zijn de  
volgende :

1. De ingevoerde wijn dient te voldoen aan de  
bepalingen waaraan de produktie en de aflevering  
voor rechtstreekse menselijke consumptie in het  
derde land van oorsprong van de wijn zijn  
onderworpen. Het bewijs dat deze voorwaarde is  
vervuld, wordt geleverd door een verklaring,  
afgegeven door een instantie van het derde land  
van oorsprong van de wijn, welke instantie op een  
vast te stellen lijst voorkomt.
2. De ingevoerde wijn mag niet de kenmerken  
vertonen van een produkt dat oenologische  
behandelingen heeft ondergaan, die niet zijn  
toegelaten ingevolge communautaire bepalingen :
  - a) betreffende de produktie en de afzet voor  
rechtstreekse menselijke consumptie van verge-  
lijkbare wijn uit de Gemeenschap,
  - b) die van toepassing zijn op een van de in bijlage  
III van Verordening (EEG) nr. 816/70 omschre-  
ven, door vergelijking met de produktieomstan-  
digheden in derde landen te bepalen wijnbouw-  
zones.
3. Het gehalte aan vluchtige zuren van de ingevoerde  
wijn dient lager te zijn dan 19 milli-equivalenten  
per liter.
4. Behoudens afwijkende bepalingen voor bepaalde,  
nader vast te stellen wijnen die bijzondere  
kenmerken vertonen, dient het totaalgehalte aan  
zwaveldioxyde van de ingevoerde wijn lager te  
zijn dan 200 mg per liter voor rode wijn, 250 mg  
per liter voor droge witte wijn en 300 mg per liter  
voor zoete witte wijn.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 281 van 27. 12. 1970, blz. 6.

5. De ingevoerde wijn dient vergezeld te zijn van een analyseverslag :

- a) dat opgesteld is door een officieel, door het derde land van oorsprong van de wijn erkend laboratorium dat op een vast te stellen lijst voorkomt, en
- b) dat de in artikel 3, lid 1, voorkomende gegevens bevat.

Er kan echter worden besloten, dat bepaalde hoeveelheden worden vrijgesteld van deze verplichting.

#### *Artikel 3*

1. Het analyseverslag bevat gegevens die betrekking hebben op de volgende elementen :

- a) dichtheid,
- b) totaal alcoholgehalte,
- c) effectief alcoholgehalte,

- d) totaal aan droge stof,
- e) totaal gehalte aan zuren,
- f) gehalte aan vluchtige zuren,
- g) citroenzuur,
- h) totaal aan zwaveldioxyde,
- i) aanwezigheid van hybriden.

2. De identificatie van de partijen die het onderwerp van een analyseverslag vormen, alsmede de beoordeling van de te analyseren elementen, vinden plaats volgens nader te bepalen voorwaarden.

#### *Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgend op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is van toepassing vanaf 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1971.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

L. NATALI

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1600/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2434/  
70<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing  
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge  
en grutten, gries en griesmeel van tarwe, werden  
vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1539/70<sup>(3)</sup>  
en alle latere verordeningen die deze hebben  
gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-  
ning (EEG) nr. 1539/70 uiteengezette bepalingen op  
de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de

Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen  
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals  
aangegeven in de bijlage van de onderhavige  
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-  
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de  
bijgevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juli 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 1. 8. 1970, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 juli 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	57,88
10.01 B	Harde tarwe	68,38 <sup>(1)</sup>
10.02	Rogge	49,28
10.03	Gerst	44,69
10.04	Haver	46,85
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	35,19 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
10.05 B	Andere maïs	35,19 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
10.07 A	Boekweit	29,53
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	29,03
10.07 C	Sorgho	36,18
10.07 D	Overige granen	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	53,45
11.01 B	Meel van rogge	80,65
11.02 A I a	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	115,30
11.02 A I b	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	56,67

<sup>(1)</sup> Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheden per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Hoogstens 4 % van de douanewaarde.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 0,75 rekeneenheden per ton verminderd.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1601/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2434/  
70<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.  
1292/71<sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze  
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en  
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premies

die aan de heffingen worden toegevoegd en die van  
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de  
tabellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het barema der premies die aan de vooraf  
vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het  
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel  
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vast-  
gesteld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen  
van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juli 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 137 van 23. 6. 1971, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 juli 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

## A. Granen

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0,25	0,25	0,25
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	4,50
10.03	Gerst	0	0	0	1,85
10.04	Haver	0	0,85	0,85	0
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0,30	0,30	0,50
10.05 B	Andere maïs	0	0,30	0,30	0,50
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	1,80	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0

## B. Mout

(R.E. 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10	4e term. 11
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,045	0,045	0,045	0,045
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,033	0,033	0,033	0,033
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0,329	0,329
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0,246	0,246
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0,287	0,287

**VERORDENING (EEG) Nr. 1602/71 VAN DE COMMISSIE**  
van 26 juli 1971

**houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2434/  
70 <sup>(2)</sup>, en in het bijzonder op artikel 16, lid 2,  
vierde alinea, tweede zin,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de  
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-  
ordening (EEG) nr. 1562/71 <sup>(3)</sup> en alle latere verorde-  
ningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en  
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening  
houdende met de verwachte ontwikkeling van de

markt voor zachte tarwe, het nodig is het van kracht  
zijnde correctief, toepasselijk op de restitutie voor  
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde  
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in  
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,  
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij  
deze verordening gevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juli 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 165 van 23. 7. 1971, blz. 6.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 26 juli 1971 houdende wijziging van het  
op de restitutie voor granen toe te passen correctief

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(R.E. / ton)			
		Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 1603/71 VAN DE COMMISSIE**  
van 26 juli 1971

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad  
van 18 december 1967 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1060/  
71<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 7.

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe  
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.  
1387/71<sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze  
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-  
ning (EEG) nr. 1387/71 uiteengezette regelen en

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie  
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans  
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de  
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/  
EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker  
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker  
vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze  
verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juli 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 115 van 27. 5. 1971, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 1. 7. 1971, blz. 37.

**BIJLAGE**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing  (R.E. / 100 kg)
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,35
	II. ruwe suiker	13,03 <sup>(1)</sup>
	B. niet gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,35
	II. ruwe suiker	13,03 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1604/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende uitvoeringsbepalingen betreffende een uitvoerheffing voor zetmeelhoudende producten overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 371/67/EEG

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1528/71<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 371/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967<sup>(3)</sup> tot vaststelling van de restituties bij de produktie van zetmeel en Quellmehl, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2273/70<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 5, alinea c),

Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 371/67/EEG is bepaald dat, indien de wereldmarktprijzen van maïs of van zachte tarwe het bedrag van 6,80 rekeneenheden aanmerkelijk overschrijden en deze tendens zich lijkt te handhaven, een uitvoerheffing kan worden ingesteld ten einde de markten van derde landen niet te verstoren ;

Overwegende dat, wanneer de invoerheffing voor het basisprodukt meer dan 0,30 rekeneenheid per 100 kg lager is dan de restitutie bij de produktie en deze situatie ten minste 15 dagen duurt, geacht kan worden dat aan de in artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 371/67/EEG vermelde voorwaarden voor de vaststelling van een uitvoerheffing is voldaan ;

Overwegende dat het dienstig is, voor het geval bovengenoemde situatie zich zou voordoen, te bepalen welke factoren in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van deze uitvoerheffing ; dat het wenselijk is daartoe een forfaitair stelsel in te voeren dat het stelsel benadert dat geldt voor de berekening van de invoerheffing en de uitvoerrestitutie voor verwerkte produkten op basis van granen en rijst ;

Overwegende dat om de werkelijkheid zo dicht mogelijk te benaderen de uitvoerheffing berekend dient te worden op basis van de prijscomponenten in de aan de vaststelling voorafgaande week ; dat het dienstig is de uitvoerheffing slechts te laten gelden voor een week ten einde deze te kunnen aanpassen

aan de prijsschommelingen die zich eventueel voordoen op de wereldmarkt ;

Overwegende dat het enerzijds dienstig is de datum die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van het niveau van de uitvoerheffing te bepalen en anderzijds vast te stellen welke Lid-Staat belast is met de inning van de heffing ; dat te dien einde overigens de op landbouwgebied voor de uitvoer vastgestelde regels in acht moeten worden genomen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 371/67/EEG bedoelde uitvoerheffing wordt voor de in dat artikel vermelde produkten op de in de hierna volgende artikelen omschreven wijze vastgesteld wanneer de wereldmarktprijs voor maïs of voor zachte tarwe het bedrag van 6,80 rekeneenheden overschrijdt.

*Artikel 2*

1. Wanneer wordt geconstateerd dat de invoerheffing voor maïs of voor zachte tarwe ten minste 0,30 rekeneenheid per 100 kg lager is dan de restitutie bij de produktie die geldt voor de lopende maand en dat het gemiddelde van de heffingen in de loop van de 15 volgende dagen ten minste 0,30 rekeneenheid per 100 kg lager is dan het gemiddelde voor de restitutie bij de produktie voor deze 15 dagen, wordt een uitvoerheffing ingesteld.

2. a) De uitvoerheffing is per 100 kg basisprodukt gelijk aan het verschil tussen de op de dag van de vaststelling van deze heffing geldende restitutie bij de produktie en het gemiddelde van de heffingen die van toepassing zijn tijdens de 7 dagen voorafgaande aan de dag van inwerking-treding.

b) Dit verschil wordt, voor de in artikel 1 bedoelde produkten, vermenigvuldigd met de coëfficiënten voor deze produkten die zijn vermeld in kolom nr. 4 van de bijlagen van

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 40.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 246 van 12. 11. 1970, blz. 1.

Verordening (EEG) nr. 1052/68 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1529/71 <sup>(2)</sup>.

De uitvoerheffing wordt alleen gewijzigd indien de toepassing van het bepaalde in lid 2, sub a), leidt tot een verhoging of een verlaging met meer dan 0,08 rekeneenheid per 100 kg basisprodukt.

#### *Artikel 3*

De uitvoerheffing wordt éénmaal per week vastgesteld door de Commissie.

#### *Artikel 4*

1. De van toepassing zijnde uitvoerheffing is die welke geldt op de dag van het vervullen van de douaneformaliteiten bedoeld in artikel 8, lid 2, tweede alinea, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1373/70 <sup>(3)</sup>. Zij wordt geïnd door de Lid-Staat op wiens grondgebied deze formaliteiten werden vervuld.

2. De uitvoerheffing kan vooraf worden vastgesteld. De op de in artikel 1 bedoelde produkten toe te passen uitvoerheffing wordt, indien de belanghebbende hierom verzoekt bij indienen van de aanvraag voor het certificaat, vooraf vastgesteld voor een tijdens de geldigheidsduur van dit certificaat te

verrichten uitvoer. In dat geval is de vooraf vastgestelde uitvoerheffing gelijk aan die welke moet worden toegepast op de dag van indiening van de aanvraag voor een uitvoercertificaat, eventueel aangepast op grond van de drempelprijs en de restitutie bij de produktie voor het basisprodukt die gelden tijdens de maand van uitvoer.

Deze aanpassing geschiedt door de uitvoerheffing respectievelijk te verhogen of te verlagen met het verschil per 100 kg basisprodukt tussen de drempelprijs in de maand van aanvraag en die in de maand van uitvoer, alsmede met het verschil tussen de restitutie bij de produktie in de maand van aanvraag en die in de maand van uitvoer.

Op deze verschillen wordt de coëfficiënt toegepast die in kolom nr. 4 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1052/68 voor de betreffende produkten is vermeld.

3. De heffing is niet van toepassing voor uitvoer waarvoor uitvoercertificaten zijn aangevraagd in periodes waarin geen uitvoerheffing wordt vastgesteld.

#### *Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 158 van 20. 7. 1970, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1605/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2637/70 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten, ten aanzien van de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1528/71 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1604/71 van de Commissie van 26 juli 1971 houdende de wijze van toepassing van een uitvoerheffing voor zetmeelhoudende produkten <sup>(3)</sup>, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening nr. 371/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 tot vaststelling van de restituties bij de produktie van zetmeel en quellmehl <sup>(4)</sup>, een regeling is ingevoerd voor voorafgaande vaststelling van de uitvoerheffing voor bepaalde produkten van de sector granen; dat voor de toepassing van deze regeling bepaalde bijzondere vermeldingen moeten worden aangebracht op de hiertoe gebruikte uitvoercertificaten;

Overwegende dat de uitvoerheffing een bijzondere regeling van uitvoer vertegenwoordigt; dat het dientengevolge aangewezen is, voor wat de waarborg betreft, de aangevraagde certificaten ten behoud van deze regeling te onderwerpen aan de zelfde regels die van toepassing zijn voor de uitvoercertificaten, daarbij echter rekening houdend met de bijzondere aard van de uitvoerheffing;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2637/70 van de Commissie van 23 december 1970 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwpro-

dukten <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1391/71 <sup>(6)</sup>, wordt gewijzigd overeenkomstig de hiernavolgende artikelen.

*Artikel 2*

Toegevoegd wordt een artikel 19 bis, luidende als volgt :

*„Artikel 19 bis*

1. Voor de toepassing van lid 2 van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1604/71 wordt het uitvoercertificaat aldus gecompleteerd :

— in vak 12 wordt een van de hiernavolgende vermeldingen opgenomen :

„vooraf vaststellen van de heffing aangevraagd”

„préfixation prélèvement demandée”

„Vorausfestsetzung der Abschöpfung beantragt”

„fissazione in anticipo del prelieve richiesta”

— in vak 17 wordt de vermelding „op . . . . . . . . . . geldende restitutie welke vooraf is vastgesteld” geschrapt en vervangen door een van de in vak 17 van het invoercertificaat genoemde vermeldingen

— in vak 18 wordt het totaalbedrag in nationale munt in letters en cijfers vermeld van de vooraf vastgestelde heffing. De bepalingen van artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 1373/70 zijn van toepassing op het bijzondere geval; de bij dit artikel voorziene vermeldingen in de vakken 19 en 20 van het importcertificaat worden in vak 18 van het uitvoercertificaat aangebracht.”

2. Voor de toepassing van lid 3 van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1604/71 draagt het uitvoercertificaat in vak 18 een van de hiernavolgende vermeldingen :

„Uitvoerheffing niet van toepassing”

„Prélèvement à l'exportation non applicable”

„Ausfuhrabschöpfung nicht anwendbar”

„Prelievo all'esportazione non applicabile”

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Zie blz. 11 van dit Publikatieblad.

<sup>(4)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 40.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 145 van 1. 7. 1971, blz. 44.

*Artikel 3*

Artikel 25 wordt gewijzigd als volgt :

1. In lid 1 van de Franse tekst worden het eerste en het tweede gedachtenstreepje respectievelijk vervangen door de letters „a)” en „b)”.
2. In lid 1, sub a), dient in plaats van „de heffing of de restitutie” gelezen te worden „de heffing bij invoer, de restitutie of eventueel de heffing bij uitvoer”.
3. Lid 1 sub b) wordt vervangen door volgende tekst :  
„b) 3 rekeneenheden per ton, indien het invoercertificaten betreft waarbij de heffing vooraf wordt vastgesteld en 5 rekeneenheden per ton, indien het uitvoercertificaten betreft waarbij de restitutie of eventueel de heffing bij uitvoer vooraf wordt vastgesteld.”

4. In lid 3 wordt een alinea d) ingevoegd luidende als volgt :

- „d) indien het uitvoercertificaten betreft waarbij de heffing bij uitvoer vooraf werd vastgesteld :  
0,50 rekeneenheid per ton, eventueel verhoogd met een extra bedrag dat overeenkomt met het verschil tussen :
- de vooraf vastgestelde heffing die van toepassing is op de laatste dag van de geldigheidsduur van het uitvoercertificaat, en
  - de op de laatste dag van de geldigheidsduur van het uitvoercertificaat van toepassing zijnde heffing, indien het laatstgenoemde bedrag kleiner is dan het eerstgenoemde.”

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

## VERORDENING (EEG) Nr. 1606/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot wijziging van bepaalde verwerkingscoëfficiënten van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1052/68 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1052/68 van de  
Raad van 23 juli 1968 betreffende de regeling voor  
de invoer en de uitvoer van op basis van granen en  
rijst verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1529/71<sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 4, lid 1, alinea a) ;

Overwegende dat de in kolom 4 van de bijlage van  
Verordening (EEG) nr. 1052/68, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1529/71, in aanmerking  
genomen coëfficiënt, welke de gemiddelde hoeveel-  
heid haver vertegenwoordigt die nodig is voor het  
vervaardigen van gepelde granen, ook indien ge-  
smeden of gebroken, is vastgesteld op 1,60 ; dat voor  
de vervaardiging van gepelde granen in de Gemeen-  
schap, wanneer zij inzonderheid bestemd zijn voor  
menselijke consumptie, een grotere hoeveelheid  
basisprodukt nodig is, welke voor haver op ongeveer  
180 kg kan worden geraamd ; dat de coëfficiënt,  
om de verstoringen te voorkomen welke zich zouden

kunnen voordoen ten gevolge van de invoer van  
gepelde havergranen waarvan de heffing op de  
coëfficiënt 1,60 zou zijn gebaseerd, dient te  
worden gewijzigd en te worden vastgesteld op 1,80 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In de bij Verordening (EEG) nr. 1529/71 gewijzigde  
bijlage van Verordening (EEG) nr. 1052/68 wordt de  
in kolom 4 vermelde coëfficiënt betreffende de  
produkten van onderverdelingen 11.02 B I a) 2 bb)  
en 11.02 B I b) 2 vastgesteld op 1,80.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 augustus  
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 11.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1607/71 VAN DE COMMISSIE**  
van 26 juli 1971

**tot aanpassing van de Duitse termen „Grütze und Grieß” en de Nederlandse termen „grutten, gries en griesmeel” in bepaalde verordeningen van de Commissie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1528/71<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 2, artikel 13, lid 4, artikel 15, lid 3, en artikel 16, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 367/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende vaststelling van de restituties bij de produktie voor grutten, gries en griesmeel van maïs en voor breukrijst die in de brouwerijen wordt gebruikt<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1052/68 van de Raad van 23 juli 1968 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1529/71<sup>(5)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2, en artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's sommige Lid-Statens dienen te worden genomen in de landbouwsector<sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat in Verordening nr. 120/67/EEG en in de ter uitvoering van Verordening nr. 120/67/EEG

uitgevaardigde verordeningen in de Duitse tekst de termen „Grütze und Grieß” en in de Nederlandse tekst de termen „grutten, gries en griesmeel” werden vervangen door respectievelijk „Grobgrieß und Feingriess” en „gries en griesmeel”; dat verscheidene verordeningen van de Commissie dienovereenkomstig aan deze nieuwe benaming dienen te worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. In de Nederlandse tekst van de Verordeningen nr. 156/67/EEG<sup>(7)</sup>, nr. 162/67/EEG<sup>(8)</sup>, (EEG) nr. 559/68<sup>(9)</sup>, (EEG) nr. 1060/68<sup>(10)</sup>, (EEG) nr. 1080/68<sup>(11)</sup>, (EEG) nr. 1011/70<sup>(12)</sup>, (EEG) nr. 1796/70<sup>(13)</sup>, (EEG) nr. 2637/70<sup>(14)</sup> en (EEG) nr. 1014/71<sup>(15)</sup>, worden de termen „grutten, gries en griesmeel” vervangen door de termen „gries en griesmeel”.

2. In de Duitse tekst van de Verordeningen (EEG) valuta's van sommige Lid-Statens dienen te worden worden de termen „Grütze und Grieß” vervangen door de termen „Grobgrieß und Feingriess”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 augustus 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 36.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 162 van 20. 7. 1971, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2533/67.

<sup>(8)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2534/67.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 106 van 7. 5. 1968, blz. 6.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 38.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 181 van 27. 7. 1968, blz. 6.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 117 van 30. 5. 1970, blz. 54.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 196 van 3. 9. 1970, blz. 10.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 110 van 18. 5. 1971, blz. 10.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1608/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende wijziging van Verordening nr. 467/67/EEG voor wat betreft de bewerkingskosten in de verschillende verwerkingsstadia van rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad  
van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1553/71 <sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 19,

Overwegende dat de kosten van verwerking van padie  
tot gedopte rijst en van gedopte rijst tot volwitte rijst  
in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 467/67/EEG  
van de Commissie van 21 augustus 1967 houdende  
vaststelling van de omrekeningsgetallen, de bewer-  
kingskosten en de waarde van de bijprodukten  
toevallend aan de verschillende verwerkingsstadia  
van rijst <sup>(3)</sup> gesteld zijn op respectievelijk 0,95 en  
1,10 rekeneenheid per 100 kilogram padie of gedopte  
rijst, al naar het geval ;

Overwegende dat deze kosten sedert hun vaststelling  
verhogingen hebben ondergaan ten gevolge van de  
algemene stijging van de prijzen van hun samenstel-  
lende onderdelen ; dat het bedrag van deze kosten op  
een gemiddeld peil moet worden gesteld dat  
representatief is voor de gehele Gemeenschap ;

Overwegende dat artikel 4 van Verordening nr. 467/  
67/EEG voorschrijft welke aanpassingen moeten  
worden verricht bij de omrekening van de waarde  
van een hoeveelheid gedopte rijst in de waarde van  
dezelfde hoeveelheid rijst van een ander verwerkings-  
stadium, ten einde rekening te houden met de  
hoeveelheid breukrijst welke deze rijst bevat ; dat de  
waarde van de breukrijst voor die aanpassingen werd  
vastgesteld op 8,00 rekeneenheden en 11,00 rekeneen-  
heden per 100 kg voor respectievelijk gedopte rijst en  
halfwitte of volwitte rijst ; dat de aanbiedingsprijzen  
voor gedopte rijst en voor halfwitte of volwitte rijst  
soms echter lager zijn dan die waarden ; dat de  
voorgeschreven aanpassingen in dat geval niet dienen  
te worden verricht aangezien die aanpassingen  
economisch slechts verantwoord zijn als de prijs van

de rijst hoger is dan de prijs van de breukrijst die hij  
bevat ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Artikel 2 van Verordening nr. 467/67/EEG wordt als  
volgt gelezen :

„1. De bij de omrekening van padie in gedopte  
rijst in aanmerking te nemen bewerkingskosten  
bedragen 1,51 rekeneenheid per 100 kilogram  
padie.

2. De bij de omrekening van gedopte rijst in  
volwitte rijst in aanmerking te nemen bewer-  
kingskosten bedragen 1,53 rekeneenheid per 100  
kilogram gedopte rijst.

3. Bij de omrekening van halfwitte rijst in  
volwitte rijst worden geen bewerkingskosten in  
aanmerking genomen.”

*Artikel 2*

Artikel 4 van Verordening nr. 467/67/EEG wordt  
met de onderstaande alinea aangevuld :

„De in de vorige alinea's bedoelde aanpassingen  
worden niet verricht indien de prijzen voor  
gedopte rijst en de prijzen voor halfwitte of  
volwitte rijst waarvan wordt uitgegaan voor de  
vaststelling van de heffingen en de uitvoerrestitu-  
ties minder bedragen dan :

- 8,0 rekeneenheden per 100 kg gedopte rijst ;
- 11,0 rekeneenheden per 100 kg halfwitte of  
volwitte rijst.”

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 september  
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

Voor de Commissie  
De Voorzitter  
Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1609/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende vaststelling van de andere commercialisatiecentra voor rijst dan Arles en Vercelli, voor het verkoopseizoen 1971/1972

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad  
van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1553/71 <sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 4, lid 6,

Overwegende dat de door de Raad voor Arles en  
Vercelli vastgestelde interventieprijzen voor padie de  
grondslag vormen voor de prijsregionalisatie in de  
Gemeenschap; dat deze prijzen overeenkomstig  
artikel 4, lid 3, van Verordening nr. 359/67/EEG  
geldend voor de andere belangrijke commercialisatie-  
centra van de gebieden van de Gemeenschap met een  
overschot, die in Frankrijk en Italië gelegen zijn;  
dat bij de keuze van deze centra moet worden  
uitgegaan van de regels vastgesteld bij Verordening  
nr. 369/67/EEG <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat het in artikel 4, lid 6, van  
Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde overleg heeft  
plaatsgevonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Enig artikel*

Voor het verkoopseizoen 1971/1972 worden de  
andere belangrijke commercialisatiecentra van de  
gebieden met een rijstoverschot dan Arles en Vercelli,  
als bedoeld in artikel 4, lid 3, van Verordening nr.  
359/67/EEG, vastgesteld als vermeld in de bijlage bij  
deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 38.

## BIJLAGE

## I. Centra in Frankrijk

*Departementen*

Bouches-du-Rhône

Gard

*Namen van de centra*Port-Saint-Louis-du-Rhône  
Tarascon-sur-RhôneBeaucaire  
Nîmes  
Saint-Gilles

## II. Centra in Italië

*Provincies*Bologna  
Cagliari  
Cremona  
Ferrara  
Mantova  
Milano

Novara

Pavia

Reggio Emilia

Vercelli

*Namen van de centra*Sant' Antonio Medicina  
Oristano  
Crema  
Ponte Langorino  
Villa Garibaldi  
Abbiategrosso  
Binasco  
Melegnano  
OssonaCasalvolone  
Novara  
Trecate  
VespolateCorteolona  
Mede Lomellina  
Palestro  
Pavia  
Sant' Angelo Lomellina  
San Giorgio Lomellina  
Vigevano

Novellara

Arborio  
Balzola  
Borgo San Martino  
Crescentino  
Crocicchio  
Desana  
Fontanetto Po  
Trino Vercellese

## VERORDENING (EEG) Nr. 1610/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende wijziging van Verordening nr. 470/67/EEG ten aanzien van de correctiebedragen en het basisrendement bij de bewerking van bepaalde kwaliteiten rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad  
van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1553/71 <sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat de ervaring die tijdens de laatste  
verkoopseizoenen is opgedaan, heeft aangetoond dat  
aanzienlijke hoeveelheden ter interventie worden aan-  
geboden, met name in het begin van het verkoop-  
seizoen en voor bepaalde kwaliteiten rijst; dat die  
aanbiedingen onder meer het gevolg zijn van het feit  
dat het niveau van het correctiebedrag het aanbieden  
ter interventie voordelig maakt; dat het dienstig is,  
ten einde het actiever zoeken naar afzetmogelijkheden  
op de markt aan te moedigen, de correctiebedragen  
voor bepaalde kwaliteiten op zodanige wijze te

herzien dat rijst alleen ter interventie wordt aange-  
boden wanneer iedere andere afzetmogelijkheid is  
uitgesloten;

Overwegende dat het dienstig is, ten einde rekening  
te houden met de verbetering van het rendement in  
de Gemeenschap bij de verwerking van padie van de  
kwaliteit Arborio tot volwitte rijst, het rendements-  
vereiste bij interventie te verhogen van 55 % tot  
56 % voor wat het rendement in gehele korrels  
betreft;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De tabel in bijlage I bij Verordening nr. 470/67/EEG  
wordt vervangen door de onderstaande tabel:

Type	Aanduiding van de kwaliteit	Correctiebedrag in R.E. per 100 kg padie
A	Ardizzone, Carola, Cesariot, Novilla, Roncarolo, Rosa Marchetti, Stirpe 136	0,55
B	I.N.R.A. 68/1, Maratelli, Precoce Rossi, Romeo, Vialone Nano	0,80
C	Gigante Vercelli, Razza 77, Redi, Rialto, Vialone	1,00
D	Baldo, Ringo, Roma (of R. 264)	1,20
E	Arlésienne, Ribe (of R. 265), Rizzotto, Arborio	1,60
F	Anseatico, Carnaroli, Italpatna, R.B. (of Rinaldo Bersani)	2,00
G	I.N.R.A. 68/2	2,50

*Artikel 2*

Het basisrendement bij bewerking van rijst, in gehele korrels, bedoeld in de tweede  
tabel van bijlage III bij Verordening nr. 470/67/EEG wordt gewijzigd als volgt:

- 63 % voor de rijstkwaliteit Balilla,
- 56 % voor de rijstkwaliteit Arborio.

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

---

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1611/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1971/1972, van de variëteit langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire productie, het waardeverschil tussen deze variëteit en de variëteit rondkorrelige rijst die met de standaardkwaliteit overeenkomt, de drempelprijs voor langkorrelige gedopte rijst en de drempelprijzen voor volwitte rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1553/71<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14, lid 5,

Overwegende dat op grond van artikel 14, lid 5, sub a), van Verordening nr. 359/67/EEG de variëteit langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire productie en het waardeverschil tussen deze variëteit en de variëteit rondkorrelige rijst die met de standaardkwaliteit overeenkomt moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat het dienstig is voor de variëteit die representatief is voor de gemiddelde kwaliteit langkorrelige rijst die in de Gemeenschap geoogst wordt, de kwaliteit „Ribe” aan te houden ; dat het eveneens dienstig is het waardeverschil tussen de kwaliteit „Ribe” en de kwaliteit rondkorrelige rijst die met de standaardkwaliteit overeenkomt te bepalen op het bedrag, op basis van gedopte rijst, dat bij de aanbidding van rijst van de kwaliteit „Ribe” voor interventie wordt aangehouden ;

Overwegende dat op grond van artikel 14, lid 2, sub b), de drempelprijs voor langkorrelige gedopte rijst wordt berekend door de drempelprijs voor rondkorrelige gedopte rijst aan te passen door toepassing van een correctiebedrag dat het waardeverschil weergeeft tussen de variëteit rondkorrelige rijst die overeenkomt met de standaardkwaliteit en een variëteit langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire productie ; dat op grond van artikel 14, lid 3, de drempelprijs voor rondkorrelige volwitte rijst en de drempelprijs voor langkorrelige volwitte rijst worden berekend door respectievelijk de drempelprijzen voor rondkorrelige gedopte rijst en langkorrelige gedopte rijst, met inachtneming van de daarop toe te passen maandelijkse verhogingen, aan te passen aan de hand van het omrekeningsgetal, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, en door de aldus verkregen uitkomst te vermeerderen met een bedrag voor industriële bescherming ;

Overwegende dat voor het verkoopseizoen 1971/1972 de drempelprijs voor rondkorrelige gedopte rijst en het beschermend bedrag werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1554/71 van de Raad van 19 juli 1971 houdende vaststelling voor het verkoopseizoen 1971/1972 van de drempelprijzen voor gedopte rijst en breukrijst en van het in de drempelprijs voor volwitte rijst op te nemen beschermend bedrag<sup>(3)</sup> ; dat de variëteit langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire productie en het waardeverschil tussen deze variëteit en de kwaliteit rondkorrelige rijst die met de standaardkwaliteit overeenkomt in de onderhavige verordening worden vastgesteld ; dat de elementen voor de aanpassing van de drempelprijs voor gedopte rijst werden vastgesteld bij Verordening nr. 467/67/EEG van de Commissie van 21 augustus 1967 houdende vaststelling van de omrekeningsgetallen, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten toevallend aan de verschillende verwerkingsstadia van rijst<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1608/71<sup>(5)</sup> ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bepalingen van deze verordening zijn van toepassing voor het verkoopseizoen van rijst 1971/1972.

*Artikel 2*

De variëteit langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire productie is de variëteit „Ribe”.

*Artikel 3*

Het waardeverschil tussen de variëteit langkorrelige rijst „Ribe” en de variëteit rondkorrelige rijst die overeenkomt met de standaardkwaliteit bedraagt 2,0 rekeneenheden per 100 kg gedopte rijst.

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. 204 van 24. 6. 1967, blz. 1.

<sup>(5)</sup> Zie blz. 17 van dit Publikatieblad.

*Artikel 4*

De drempelprijs voor langkorrelige gedopte rijst, de drempelprijs voor rondkorrelige volwitte rijst en de

drempelprijs voor langkorrelige volwitte rijst worden in rekeneenheden per 100 kg vastgesteld op :

	Drempelprijs		
	Langkorrelige gedopte rijst	Rondkorrelige volwitte rijst	Langkorrelige volwitte rijst
september, oktober, november	21,79	25,55	30,18
december	21,93	25,73	30,38
januari	22,07	25,91	30,58
februari	22,21	26,09	30,78
maart	22,35	26,27	30,98
april	22,49	26,45	31,18
mei	22,63	26,63	31,38
juni	22,77	26,81	31,58
juli, augustus	22,91	26,99	31,78

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

## VERORDENING (EEG) Nr. 1612/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1971/1972, der voor de aanpassing van de vooraf vastgestelde invoerheffingen en uitvoerrestituties voor rijst in aanmerking te nemen bedragen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1553/71<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 365/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 betreffende de regels voor het van te voren vaststellen van de heffingen op rijst en breukrijst<sup>(3)</sup>, aangevuld bij Verordening nr. 1018/67/EEG<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 9 bis, lid 2,

Overwegende dat in Verordening nr. 365/67/EEG en Verordening nr. 366/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag voor rijst<sup>(5)</sup>, aangevuld bij Verordening nr. 1019/67/EEG<sup>(6)</sup>, wordt bepaald dat aanpassing van de invoerheffing en van de uitvoerrestitutie, in geval van vaststelling vooraf, moet plaatsvinden met inachtneming van de omrekeningsgetallen voor de verschillende bewerkingsstadia van rijst; dat deze bepaling meebrengt dat de omrekeningsgetallen worden toegepast op het bedrag van de maandelijkse verhogingen voor gedopte rijst ten einde de verhogingen voor padie te berekenen, alsmede op het bedrag van de maandelijkse verhogingen voor volwitte rijst ten einde de verhogingen voor halfwitte rijst te berekenen;

Overwegende dat de maandelijkse verhogingen van toepassing op de drempelprijs voor gedopte rijst voor het verkoopseizoen 1971/1972 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1059/71 van de Raad van 25 mei 1971<sup>(7)</sup>; dat die van toepassing op volwitte rijst zijn opgenomen in de drempelprijzen voor deze rijst, berekend voor rondkorrelige volwitte rijst en voor langkorrelige volwitte rijst, bij Verordening (EEG) nr. 1611/71 van de Commissie van 26 juli 1971 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1971/1972, van de variëteit langkorrelige rijst die

representatief is voor de communautaire productie, het waardeverschil tussen deze variëteit en de variëteit rondkorrelige rijst die met de standaardkwaliteit overeenkomt, de drempelprijs voor langkorrelige gedopte rijst en de drempelprijzen voor volwitte rijst<sup>(8)</sup>; dat de in aanmerking te nemen omrekeningsgetallen werden vastgesteld bij Verordening nr. 467/67/EEG van de Commissie van 21 augustus 1967<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1608/71<sup>(10)</sup>;

Overwegende dat bij toepassing van de omrekeningsgetallen op het bedrag van de maandelijkse verhogingen voor elk bewerkingsstadium van rijst dat in aanmerking genomen wordt de bedragen worden verkregen vermeld in de tabellen van de bijlage bij de onderhavige verordening; dat de heffing of restitutie van toepassing in de maand van vaststelling vooraf bijgevolg met deze bedragen moet worden verhoogd om de heffing of restitutie te berekenen welke tijdens de maand van invoer of uitvoer geldt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In geval van vaststelling vooraf van de invoerheffing of de uitvoerrestitutie voor padie en halfwitte rijst vindt de aanpassing van de heffing of restitutie op basis van de drempelprijs voor het verkoopseizoen 1971/1972 plaats zoals in de tabellen van de bijlage is vermeld.

*Artikel 2*

In geval van vaststelling vooraf van de invoerheffing of de uitvoerrestitutie voor dezelfde produkten,

1. vóór 1 juli 1971 verkregen voor vanaf 1 september 1971 te realiseren in- of uitvoer, vindt de aanpassing op basis van de drempelprijs plaats door het vooraf vastgestelde bedrag te verhogen met:

- a) het bedrag dat in de tabellen bij Verordening (EEG) nr. 1357/69, gewijzigd en verlengd bij

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 32.

<sup>(4)</sup> PB nr. 311 van 21. 12. 1967, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 34.

<sup>(6)</sup> PB nr. 311 van 21. 12. 1967, blz. 13.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 115 van 27. 5. 1971, blz. 15.

<sup>(8)</sup> Zie bladzijde 22 van dit Publikatieblad.

<sup>(9)</sup> PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 1.

<sup>(10)</sup> Zie bladzijde 17 van dit Publikatieblad.

Verordening (EEG) nr. 1483/70 <sup>(1)</sup>, in de kolom juli/augustus 1971 naast de maand van vaststelling vooraf is vermeld ;

- b) — 0,136 rekeneenheid per 100 kg rondkorrelige padie,  
— 1,736 rekeneenheid per 100 kg langkorrelige padie,  
— 0,719 rekeneenheid per 100 kg rondkorrelige halfwitte rijst,  
— 5,034 rekeneenheden per 100 kg langkorrelige halfwitte rijst ;

c) eventueel, het bedrag dat in de tabellen bij de onderhavige verordening is vermeld in de kolom die overeenkomt met de maand waarin de in- of uitvoer plaatsvindt ;

2. in juli of augustus 1971 verkregen voor vanaf 1 september 1971 te realiseren in- of uitvoer, vindt de aanpassing op basis van de drempelprijs plaats door het vooraf vastgestelde bedrag te verhogen met het in lid 1, sub b), van dit artikel bedoelde bedrag en eventueel met het in lid 1, sub c), van dit artikel bedoelde bedrag.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 163 van 25. 7. 1970, blz. 17.





## VERORDENING (EEG) Nr. 1613/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot vaststelling van de wijze waarop de c.i.f.-prijzen en de heffingen voor rijst en breukrijst worden bepaald, evenals van de correctiebedragen die hierop betrekking hebben

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1553/71 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 5,

Overwegende dat de c.i.f.-prijzen welke worden gebruikt ter bepaling van de heffing, berekend moeten worden voor Rotterdam op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt; dat dientengevolge ten opzichte van Rotterdam een correctie voor de vervoerkosten moet worden aangebracht indien de aangehouden aanbodspreis geldt voor een andere haven;

Overwegende dat de Commissie, om vast te stellen welke de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt zijn alle aanbiedingen in aanmerking moet nemen die op die markt zijn gedaan en die haar ter kennis zijn gekomen, alsmede de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen; dat evenwel, wanneer uit de in het bezit van de Commissie zijnde gegevens blijkt dat bepaalde aanbiedingen niet representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt, hetzij wegens hun mindere kwaliteit, hetzij wegens geringere hoeveelheid, hetzij wegens hun ongebruikelijke kwaliteit of aanbiedingscopie, hetzij omdat de prijs tegen welke de betrokken aanbiedingen worden gedaan niet berust op normale marktvoorwaarden, hetzij omdat de termijn-aanbiedingen niet overeenkomen met de werkelijke marktsituatie voor de lopende maand, die aanbiedingen buiten beschouwing moeten kunnen worden gelaten;

Overwegende dat, wegens de regelmatige veranderingen in de prijzen op de wereldmarkt voor rijst en breukrijst, de heffingen betreffende deze produkten in beginsel wekelijks dienen te worden vastgesteld; dat evenwel ter vermijding van een te ingewikkelde procedure een minimumniveau moet worden vastgesteld beneden hetwelk de schommelingen van c.i.f.-prijzen of van de drempelprijzen niet zullen leiden tot een wijziging van de heffingen;

Overwegende dat in artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 359/67/EEG is bepaald dat de kwaliteitsverschillen tussen de variëteiten van rijst en breukrijst

die worden aangeboden en de standaardkwaliteiten waarvoor de drempelprijzen worden vastgesteld, welke verschillen in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de c.i.f.-prijzen, worden uitgedrukt in correctiebedragen; dat, indien de kwaliteitsverschillen tussen de verschillende variëteiten van rijst of tussen de verschillende variëteiten van breukrijst die worden aangeboden, niet meer overeenkomen met die waarvan werd uitgegaan bij de vaststelling van de correctiebedragen, of indien niet in deze verordening genoemde nieuwe variëteiten op de wereldmarkt worden aangeboden, de Commissie in staat moet zijn gedurende bepaalde perioden andere of nieuwe correctiebedragen toe te passen totdat deze verordening door wijziging zal zijn aangepast;

Overwegende dat de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor rijst en breukrijst moeten worden aangepast op basis van de eventuele verschillen in kwaliteit ten opzichte van de standaardkwaliteit en bovendien, voor langkorrelige rijst, op basis van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit van langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie; dat het derhalve dienstig is de wijze te bepalen waarop die aanpassingen moeten geschieden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de bepaling van de in artikel 16, lid 1, van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde c.i.f.-prijzen houdt de Commissie rekening met de aanbiedingen waarvan zij rechtstreeks of door tussenkomst van de Lid-Staten op de hoogte kan zijn, alsmede met de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen. Zij bepaalt de c.i.f.-prijzen op grond van de door haar verkregen inlichtingen met uitsluiting van termijn-aanbiedingen en termijnnoteeringen die niet op de eerstvolgende termijn betrekking hebben.

„Indien de aangehouden aanbiedingen „cost freight” aanbiedingen zijn, wordt hun bedrag vermeerderd met 0,75 %; indien de aangehouden aanbiedingen van rijst een produkt in zakken betreffen, wordt hun

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

bedrag verminderd met 0,50 rekeneenheid per 100 kg.”

De Commissie brengt de nodige correcties aan voor aanbiedingen die niet worden gedaan voor Rotterdam, rekening houdend met de verschillen tussen de vrachtprijs van de haven van inscheeping naar de haven van bestemming enerzijds en de vrachtprijs van de haven van inscheeping naar Rotterdam anderzijds.

2. De Commissie laat gegevens die niet betrekking hebben op produkten van gezonde handelskwaliteit buiten beschouwing.

Zij kan bepaalde aanbiedingen buiten beschouwing laten :

- indien tegen de in de aanbieding genoemde prijs slechts een geringe, voor de markt niet representatieve hoeveelheid kan worden aangekocht,
- indien de algemene prijsontwikkeling of de ter beschikking staande informaties de Commissie aanleiding geven aan te nemen dat de desbetreffende aanbiedingsprijs niet representatief is voor de werkelijke marktontwikkeling,
- met betrekking tot rijst, indien de aanbiedingen betrekking hebben op andere dan in zakken verpakte halfwitte of volwitte rijst,
- met betrekking tot breukrijst, indien de aanbiedingen betrekking hebben op kleverige breukrijst en op brokstukken.

3. Indien aanbiedingen voor inlading in de maand van de vaststelling ontbreken of indien de betreffende aanbiedingen in toepassing van het bepaalde van lid 2 buiten beschouwing zijn gelaten, worden termijn-aanbiedingen voor inlading in de volgende maand in aanmerking genomen. Indien die aanbiedingen eveneens ontbreken of eveneens uit hoofde van lid 2 buiten beschouwing zijn gelaten of indien de termijnaanbiedingen voor inlading in de volgende maand niet overeenkomen met de werkelijke marktsituatie van de lopende maand, wordt de c.i.f.-prijs ongewijzigd gehandhaafd.

Behalve de in de voorgaande alinea omschreven gevallen, kan de Commissie gedurende een beperkte periode bij wijze van uitzondering een ongewijzigde c.i.f.-prijs vaststellen, indien de aanbiedingsprijs voor een bepaalde kwaliteit, die als basis heeft gediend voor de vorige vaststelling van de c.i.f.-prijs, de Commissie niet meer zou bereiken vóór de volgende prijsvaststelling en als de aanbiedingsprijzen die beschikbaar blijven zich op een zodanig niveau bevinden dat zij plotseling aanzienlijke veranderingen van de c.i.f.-prijs ten gevolge zouden hebben, die naar het oordeel van de Commissie niet voldoende

representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

#### Artikel 2

1. Ten einde de c.i.f.-prijs vast te stellen die overeenkomt met de meest gunstige aankoopmogelijkheden, brengt de Commissie de nodige correcties aan ter compensatie van de kwaliteitsafwijkingen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs is vastgesteld, zulks door overeenkomstig artikel 16, lid 3, van Verordening nr. 359/67/EEG, correctiebedragen toe te passen.

2. De correctiebedragen zijn vermeld in de bijlagen I, II en III.

#### Artikel 3

1. De Commissie kan bij wijze van uitzondering andere dan in de bijlagen I, II en III genoemde correctiebedragen toepassen indien de waardeverschillen tussen de verschillende kwaliteiten rijst of tussen de verschillende kwaliteiten breukrijst die worden aangeboden, niet overeenkomen met die waarvan werd uitgegaan bij de vaststelling van die bedragen.

In dat geval wordt de c.i.f.-prijs bepaald door middel van correctiebedragen die de beoordeling van de Commissie van de op dat tijdstip aangeboden verschillende kwaliteiten weergeven.

2. Indien niet in de bijlagen I, II en III vermelde kwaliteiten rijst of breukrijst op de wereldmarkt worden aangeboden kan de Commissie correctiebedragen toepassen die zijn afgeleid van die welke zijn vermeld in de genoemde bijlagen, zulks met inachtneming van de prijsverschillen tussen de betrokken kwaliteiten en de in de bijlagen vermelde kwaliteiten, alsmede van de eigenschappen van de betrokken rijst of breukrijst.

3. De bepalingen van lid 1 en van lid 2 mogen echter slechts gedurende dertig dagen voor een zelfde correctiebedrag worden toegepast. Gedurende die termijn moet de desbetreffende bijlage van deze verordening aan een herziening worden onderworpen volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 359/67/EEG.

Die herziening laat de geldigheid van de voorlopig door de Commissie gebruikte bedragen onverlet.

4. In alle gevallen dat de Commissie gebruik heeft gemaakt van de bevoegdheid welke haar door dit artikel wordt verleend, brengt zij de Lid-Staten onmiddellijk in kennis van het correctiebedrag dat zij heeft vastgesteld.

*Artikel 4*

De c.i.f.-prijs wordt berekend op basis van de noteringen of van de prijzen op de wereldmarkt :

## 1. voor rondkorrelige gedopte rijst :

- a) van rondkorrelige gedopte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit,
- b) eventueel, van rondkorrelige padie, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, alsmede van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit.

## 2. voor langkorrelige gedopte rijst :

- a) van langkorrelige gedopte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit en van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit van langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie,
- b) eventueel, van langkorrelige padie, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, alsmede van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteiten van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit, langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie.

## 3. Voor rondkorrelige volwitte rijst :

- a) van rondkorrelige volwitte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs voor rondkorrelige gedopte rijst is vastgesteld, en die zelf zijn aangepast aan de hand van het voor de omrekening van rondkorrelige gedopte rijst in rondkorrelige volwitte rijst toepasselijke percentage,
- b) eventueel van de rondkorrelige halfwitte rijst, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, van de bewerkingskosten en van de waarde van de bijprodukten ten einde rondkorrelige volwitte rijst te verkrijgen die zelf moet worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van bovenstaande alinea a).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

## 4. Voor langkorrelige volwitte rijst :

- a) van langkorrelige volwitte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs van gedopte rondkorrelige rijst is vastgesteld en van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit van langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie, deze verschillen zelf reeds aangepast zijnde aan het percentage dat in aanmerking wordt genomen voor de omrekening van langkorrelige gedopte rijst in langkorrelige volwitte rijst,
- b) eventueel van langkorrelige halfwitte rijst, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten ten einde langkorrelige volwitte rijst te verkrijgen die zelf moet worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van bovenstaande alinea a).

*Artikel 5*

1. De Commissie stelt de heffingen die van toepassing zijn op de in artikel 1, lid 1, sub a) en b), van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten vast in rekeneenheden per 100 kilogram.

2. De heffingen worden eenmaal per week vastgesteld en worden tussentijds gewijzigd om rekening te houden met de veranderingen van de drempelprijzen of van de elementen voor de bepaling van de c.i.f.-prijzen. Voor gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst worden zij slechts gewijzigd indien de genoemde veranderingen een verhoging of een verlaging van het geldende bedrag van ten minste 0,10 rekeneenheid per 100 kilogram met zich brengen.

*Artikel 6*

De Verordening nr. 469/67/EEG van de Commissie van 21 augustus 1967 tot vaststelling van de wijze waarop de c.i.f.-prijzen en de heffingen voor rijst en breukrijst worden bepaald evenals de correctiebedragen die hierop betrekking hebben <sup>(1)</sup> wordt afgeschaft.

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 5.

## BIJLAGE I

Type	Aanduiding van de kwaliteit van de rijst	Correctiebedragen in R.E. per 100 kg gedopte rijst waarmee de prijs moet worden verhoogd
1	Birmaanse, Cambodjase en Vietnamese kort ; Braziliaanse, Chinese, Koreaanse, Griekse, Hongaarse, Japanse, Turkse rond	1,00
2	Argentijnse ; Marokkaanse rond	0,50
3	California Pearl ; Australische, Egyptische, Marokkaanse, Spaanse, Uruguayse rond	0,00

1. De in bijlage I bedoelde kwaliteiten betreffen gedopte rijst met de kwaliteitsaanduidingen :
  - supérieur in het geval van Egypte rond,
  - 2 in de andere gevallen.
2. In de gevallen dat rijst met een hogere kwaliteitsaanduiding dan die welke sub 1 zijn vermeld, wordt aangeboden, moet het bedrag waarmee de prijs moet worden verhoogd, worden verminderd met 0,30 rekeneenheid per 100 kg.
3. In de gevallen dat rijst met een lagere kwaliteitsaanduiding dan die welke sub 1) zijn vermeld, wordt aangeboden, wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verhoogd met 0,30 rekeneenheid per kg per geringere kwaliteit.
4. In de gevallen dat aanbiedingen worden gedaan zonder nauwkeurige aanduiding van de kwaliteit wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verhoogd, vermeerderd met :
  - 0,30 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die van 15 tot minder dan 25 % breukrijst bevat,
  - 0,60 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die 25 % of meer breukrijst bevat.
5. Ontbreken geschikte gegevens tot het vaststellen van de juiste kenmerken van een rijstkwaliteit, wordt de offerte aangenomen te zijn de beste kwaliteit.

## Bijlage II

Type	Aanduiding van de kwaliteit van de rijst	Correctiebedragen in R.E. per 100 kg gedopte rijst waarmee de prijs moet worden verlaagd
1	zgn. Chinese lang	0
2	Spaanse medium	0,30
3	Uruguay selection, Bluerose Zuid-Amerika	0,50
4	Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith	0,60
5	Bluerose USA, Nato	1,00
6	Begami van Pakistan, zgn. Indochina lang, Birmaanse lang	1,20
7	Makalioka, Varylava	1,60
8	Basmati van Pakistan, Fortuna, Suriname	3,10
9	Alicambo, Century Patna, Edith du Mexique, Rexoro	4,10
10	Siam	4,50
11	Belle Patna, Bluebelle, Star Bonnet	5,00
12	Blue Bonnet	5,50

1. De in bijlage II bedoelde kwaliteiten betreffen gedopte rijst met de kwaliteitsaanduidingen :
  - B in het geval van Siam rijst
  - 2 in de andere gevallen.
2. In de gevallen dat rijst met een hogere kwaliteitsaanduiding dan die welke zijn sub 1 vermeld, wordt aangeboden, wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verlaagd, vermeerderd met 0,30 rekeneenheid per 100 kg.
3. In de gevallen dat rijst met een lagere kwaliteitsaanduiding dan die welke sub 1 zijn vermeld, wordt aangeboden, wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verlaagd, verminderd met 0,30 rekeneenheid per 100 kg per geringere kwaliteit.
4. In de gevallen dat rijst wordt aangeboden zonder nauwkeurige aanduiding van de kwaliteit wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verlaagd, verminderd met:
  - 0,30 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die van 15 tot minder dan 25 % breukrijst bevat,
  - 0,60 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die 25 % of meer breukrijst bevat.
5. Ontbreken geschikte gegevens tot het vaststellen van de juiste kenmerken van een rijstkwaliteit, wordt de offerte aangenomen te zijn de beste kwaliteit.

## BIJLAGE III

Type	Aanduiding van de kwaliteit van de breukrijst	Correctiebedrag in R.F. per 100 kg gedopte rijst	
		waarmede de prijs moet worden verlaagd	waarmede de prijs moet worden verhoogd
1	Birma 2/3/4, Birma B 2/3/4 Brazilië 1/4, Brazilië 1/4 + 1/2 Cambodja 3 + 4		2,50
2	Argentinië 1/4, Argentinië 1/4 + 1/2 USA Brewers 4		2,00
3	Brazilië 1/2 China nr. 2 Egypte type 1, Egypte type 2 Fine de Turquie Guyana Rusland		1,50
4	Argentinië 1/2		1,00
5	Egypte type 0 Glutinous C 1 en C 3		0,70
6	Argentinië 3/4 Birma 1/2 Cambodja 1/2 Siam C 1 ordinary FAQ, Siam C 3 ordinary FAQ, Siam C 3 spécial FAQ Uruguay 1/2		0,50
7	Glutinous A 1 Siam C 1 spécial FAQ	0	0
8	Siam A 1 spécial Siam A 1 super	0,50	

## VERORDENING (EEG) Nr. 1614/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2637/70 wat betreft de geligheidsduur van de invoercertificaten voor rondkorrelige rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1553/71<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 10, lid 2,

Overwegende dat de geldigheidsduur van het invoercertificaat voor de in artikel 1, sub a) en b), van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten in artikel 20, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2637/70 van 23 december 1970 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1391/71<sup>(4)</sup>, gesteld is op een periode die zich uitstrekt van de dag van afgifte van het certificaat tot het einde van de derde maand volgende op die waarin het certificaat is afgegeven; dat de ervaring in de loop van de eerste vier verkoopseizoenen waarin de gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt is toegepast, heeft aangetoond dat deze lange geldigheidsduur in zekere gevallen tot ernstige storingen leidt;

Overwegende dat deze storingen voortvloeien uit de mogelijkheid om van tevoren een heffing vast te stellen voor invoer die in de loop van een bepaalde periode zal plaatsvinden, zonder dat het op het moment van de prefixatie mogelijk is om de ontwikkeling op de termijnmarkt voor deze periode te voorzien en dus evenmin om premies vast te stellen die representatief zijn voor de ontwikkeling van de marktnoteringen,

Overwegende dat het dienstig is de markt voor rondkorrelige rijst van die voor langkorrelige rijst te onderscheiden, gezien het feit dat voor rondkorrelige

rijst noteringen op termijn, indien die voorkomen, zijn beperkt tot een periode van niet meer dan twee maanden;

Overwegende dat uit hoofde van deze toestand een herziening van de geldigheidsduur van het invoercertificaat voor rondkorrelige rijst vereist is; dat de geldigheidsduur gesteld moet worden op een periode die in grote trekken overeenkomt met deze waarvoor noteringen op termijn op de wereldmarkt kunnen bestaan en representatief zijn;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Artikel 20, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2637/70, wordt gelezen als volgt:

„2. Het invoercertificaat voor de in artikel 1, lid 1, sub a) en b), van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten is geldig met ingang van de datum van afgifte in de zin van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1373/70 tot het einde

- a) van de tweede, daaropvolgende kalendermaand voor de sub a) bedoelde rondkorrelige produkten,
- b) van de derde daaropvolgende kalendermaand voor de sub a) bedoelde langkorrelige produkten en voor de sub b) bedoelde produkten.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 145 van 1. 7. 1971, blz. 44.



## MEDEDELING

1. De Intergouvernementele Conferentie tot invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening heeft tijdens haar 4e zitting, gehouden van 20 tot en met 28 april 1971, de volgende teksten met het oog op de bekendmaking ervan aangenomen :

— Tweede Voorontwerp voor een Verdrag tot invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening.

Dit ontwerp bevat aanvullingen op het in 1970 gepubliceerde Eerste Voorontwerp (met name ten aanzien van de institutionele en financiële bepalingen, de algemene procedureregels en de slotbepalingen) en geeft op bepaalde punten wijzigingen, in het bijzonder naar aanleiding van de hearing in april 1970 van de internationale vertegenwoordigende organen van de betrokken groeperingen.

— Eerste Voorontwerp voor een uitvoeringsverordening.

— Eerste Voorontwerp voor een verordening betreffende de taksen.

Deze teksten worden gebundeld in een deel dat in de drie talen van de Conferentie is gedrukt (Duits, Engels en Frans).

2. In een tweede deel is een serie verslagen verzameld, die het resultaat vormen van de arbeid van de Conferentie inzake de drie sub 1 genoemde teksten en een commentaar op de belangrijkste bepalingen daarvan zijn. Dit tweede deel wordt eveneens in een drietalige uitgave gepubliceerd.

3. De twee delen vormen een geheel, waarvan de prijs 285 Luxemburgse frank bedraagt. Het eerste deel is zojuist verschenen ; het tweede is binnenkort verkrijgbaar.

4. Bestellingen kunnen met ingang van heden aan het volgende adres worden gericht :

Verkoopkantoor van de publikaties der Europese Gemeenschappen  
Postbus 1003 — Luxemburg 1.

5. Het voor de bestelling verschuldigde bedrag dient op de volgende bankrekening te worden overgemaakt :

Banque Internationale Luxembourg,  
nr. 2-101/6830/100.

